

Prodloužení vrtáku do půdy 500 mm pro motorové zemní vrtáky

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



UŽITNÁ DÉLKA 500 mm (50 cm)	PRŮMĚR HŘÍDELE ø 28 mm	UPÍNACÍ SYSTÉM ø 20 mm (čep 8 mm)	HMOTNOST NÁSTAVCE 1,35 kg
--------------------------------	---------------------------	--------------------------------------	------------------------------

PŘEDNOSTI PRODLUŽOVACÍHO NÁSTAVCE KD5250

- Umožňuje bezpečné prohloubení vrtaných otvorů až do hloubky 1 300 mm pro nezámrznou hloubku a hluboké piloty
- Vyrobeno ze silnostěnné bezešvé konstrukční ocelové trubky ø 28 mm odolávající extrémnímu torznímu namáhání
- Precizně obrobené vnitřní pouzdro ø 20 mm na jednom konci a vnější kalený trn ø 20 mm na druhém konci
- Možnost sériového spojení více kusů za sebou pro dosažení požadované celkové hloubky vrtání
- Povrchová úprava odolným antikorozním práškovým lakem chránícím ocel před půdní vlhkostí a kyselostí
- Plná kompatibilita se všemi motorovými vrtáky Kraft&Dele (KD5250–KD5255, KD174) i jinými značkami s upnutím 20 mm

VÝSTRAHA PRO PROVOZ PRODLOUŽENÝCH ZEMNÍCH VRTÁKŮ:

VÝSTRAHA PŘED EXTRÉMNÍM PÁKOVÝM MOMENTEM PŘI PRODLOUŽENÍ: S NÁSTAVCEM 500 MM JE STROJ VÍCE VYCHÝLEN Z ROVNOVÁHY! V PŘÍPADĚ ZASEKNUTÍ VRTÁKU V HLOUBCE PŘES 1 METR DOCHÁZÍ K VELKÉMU REAKČNÍMU RÁZU! PRACUJTE VŽDY VE STABILNÍM ROZKROČENÉM POSTOJI!

1. TECHNICKÁ DATA A SPECIFIKACE NÁSTAVCE KD5250

Model a typové označení	KRAFT&DELE KD5250
Typ příslušenství	Prodlužovací ocelový nástavec pro zemní půdní vrtáky
Užitná stavební délka	500 mm (50 cm)
Celková délka nástavce	550 mm (včetně spojovacího čepu)
Vnější průměr nosné trubky	28 mm
Materiál tělesa	Silnostěnná bežešvá ocelová trubka (tl. stěny 2,5 mm)
Vnitřní průměr pouzdra	20 mm (lícované připojovací pouzdro)
Vnější průměr vodicího trnu	20 mm (soustružený kalený trn)
Zajišťovací otvory pro čep	ø 8 mm (příčné průchozí otvory)
Maximální přípustný krouticí moment	180 Nm
Hmotnost nástavce	cca 1,35 kg

2. KONSTRUKČNÍ A METALURGICKÉ CHARAKTERISTIKY

BEŽEŠVÁ NOSNÁ TRUBKA Ø 28 MM

- Ocelová slitina:** Vysoká torzní tuhost při přenosu krouticího momentu.
- Tloušťka stěny 2,5 mm:** Odolnost vůči ohybu a rázovému zkroucení.
- Práškový lak:** Ochranná vrstva bránící korozi ve vlhké zemině.

SPOJOVACÍ UZLY Ø 20 MM

- Kalený čep:** Přesný lícovaný trn pro spojení s vrtákem.
- Zajišťovací otvory:** Otvory ø 8 mm pro pevnostní spojovací kolíky.
- Univerzálnost:** Kompatibilní se všemi půdními vrtáky ø 20 mm.

OBSAH DODÁVANÉHO BALENÍ

Prodlužovací ocelový nástavec pro zemní vrtáky Kraft&Dele KD5250 (500 mm), kalený spojovací čep ø 8 mm s pojistnou závlačkou, identifikační štítek a český návod k použití.

1. ZÁSADY BEZPEČNÉHO VRTÁNÍ S PRODLOUŽENÍM

- Použití nástavce 500 mm zvyšuje celkovou délku sestavy a posouvá těžiště motorového stroje výše:
- Zvýšené nároky na stabilitu:** Stůjte pevně rozkročení; při hlubokém vrtání držte motor pevně oběma rukama ve výši pasu.
 - Dvojitě zajištění čepů:** Vždy prověřte, zda jsou oba spojovací čepy (u motoru i u vrtáku) zajištěny pružnými závlačkami!
 - Osobní ochranné pomůcky:** Povinné jsou ochranné brýle, přiléhavý oděv bez volných konců, protiskluzová obuv S3 a rukavice.
 - Předcházení namotání oděvu:** Rotující hladká trubka prodloužení může při kontaktu s nohavicí okamžitě namotat látku!

2. ZVLÁDÁNÍ SIL PŘI ZASEKNUTÍ V HLOUBCE

REAKČNÍ MOMENT VE VELKÉ HLOUBCE

- V hloubce nad 1 metr je tření půdy podstatně vyšší.
- Při nárazu na kořen okamžitě uvolněte plynovou páčku.

ZÁKAZ PÁČENÍ MOTORU

- Při uvíznutí nepáchejte motorem do stran; hrozí ohnutí trubky.
- Uvíznutý vrták vytočte ručně proti směru hodinových ručiček.

PŘÍSNÝ ZÁKAZ SPOJOVÁNÍ VÍCE NEŽ 2 NÁSTAVCŮ BEZ STATICKÉHO STOJANU: Ruční obsluha motorového vrtáku s více než dvěma prodlouženími (hloubka > 1,8 m) je z důvodu nebezpečí ztráty rovnováhy zakázána!

1. METODIKA HLOUBKOVÉHO VRTÁNÍ DO ZEMĚ

1. Krok 1 – Vrtání bez prodloužení:

Nejprve vyvrtějte díru samotným vrtákem do jeho plné hloubky (cca 70–80 cm) a vyčistěte ústí výkopu.
2. Krok 2 – Vložení prodlužovacího nástavce:

Vypněte motor, vyjměte vrták, vložte prodloužení KD5250 mezi výstupní hřídel a vrták a zajistěte čepy.
3. Krok 3 – Pozvolné pokračování vrtání:

Spustte sestavu do předvrtaného otvoru a na střední plyn pokračujte v hloubení dalších 40–50 cm.
4. Krok 4 – Pravidelné vynášení zeminy:

Každých 15 cm vrták mírně povytáhněte se zvýšenými otáčkami, aby šnek vynesl nakypřenou zeminu.

2. SPOJOVACÍ PRVKY A ARETACE ČEPŮ

- Originální čep ø 8 mm:

• Používejte výhradně kalené čepy dodávané s nářadím.

• Závlačka musí být rozevřena proti samovolnému vypadnutí.
- Mazání spojovacích ploch:

• Před spojením naneste na trn mazací tuk na bázi lithia.

• Zamezte zapečení a korozi vlivem půdní vlhkosti.

ZÁKLADY PRO NEZÁMRZNOU HLOUBKU: V klimatických podmínkách ČR je nezámrzná hloubka 80–120 cm. S nástavcem KD5250 snadno dosáhnete požadované hloubky pro betonáž kotevních patek.

1. KONTROLA A PÉČE O NOSNOU TRUBKU A ČEP

- Při hloubkovém vrtání působí na trubku kombinace vysokého krutu a ohybového momentu:
- Kontrola házivosti hřídele:** Po každé směně ověřte vizuálně, zda se prodloužení při otáčení nevíklá vlivem ohnutí trubky.
 - Revize zajišťovacích otvorů:** Zkontrolujte, zda otvory ø 8 mm nejsou vymačkané do oválu; deformované otvory vyžadují výměnu dílu.
 - Čištění vnitřku pouzdra ø 20 mm:** Po vytažení z půdy vymyjte vnitřek pouzdra vodou od nánosů bláta a vysušte.

2. ANTIKOROZNÍ OCHRANA A SKLADOVÁNÍ

KONZERVACE SPOJOVACÍCH UZLŮ

- Vnitřek pouzdra i vnější trn nastříkejte konzervačním olejem.
- Chraňte obrobené plochy před oxidací a korozí.

SKLADOVÁNÍ

- Nástavec skladujte zavěšený nebo naležato v suché dílně.
- Zabraňte kontaktu s agresivními chemikáliemi a hnojivy.

ZÁKAZ ROVROVNÁVÁNÍ OHNUTÉHO NÁSTAVCE ZA STUDENA: Pokus o srovnání ohnuté bezešvé trubky kladivem nebo lisem vede k mikrotrhlinám a okamžitému prasknutí při dalším vrtání!

1. HARMONOGRAM KONTROL PRODLOUŽENÍ KD5250

Interval kontroly	Prováděný úkon	Požadovaný stav / Pokyn
Před každým použitím	Kontrola přímosti trubky a stavu zajišťovacího čepu	Trubka dokonale rovná, čep bez otláčení
Po každé směně	Omytí nástavce od zbytků zeminy a osušení hadrem	Čistý povrch, pouzdro zbavené nečistot
Týdně / po 10 hod.	Kontrola vůle v uložení ø 20 mm a namazání lithnou pastou	Pevné lícované uložení, promazáno
Před uskladněním	Nástřik antikorozním olejem na celý povrch	Ochranný olejový film proti vlhku

2. ZÁSADY BEZPEČNÉHO SKLADOVÁNÍ

ODDĚLENÉ ULOŽENÍ ČEPŮ - Spojovací čep se závlačkou skladujte zasunutý v otvoru nástavce. - Předejdete ztrátě specifického kaleného spojovacího dílu.	KLIMATICKÉ PODMÍNKY - Skladujte v krytém skladu s nízkou relativní vlhkostí. - Chraňte před padajícími nářadím a poškozením hran pouzdra.
--	---

ZÁKAZ POUŽÍVÁNÍ NÁHRADNÍCH ČEPŮ Z MĚKKÉ OCELI: Jako spojovací kolík nikdy nepoužívejte hřebíky nebo šrouby nízké pevnosti! Hrozí jejich stříh a pád vrtáku na dno díry!

1. MOŽNÉ ZÁVADY A JEJICH ŘEŠENÍ

Zjištěný stav	Pravděpodobná příčina	Doporučené řešení
Nadměrné házení a kmitání sestavy	Ohnutá trubka prodloužení po silném páčení strojem	Zkontrolovat přímost vyvalením na rovině; ohnutý díl vyměnit.
Nástavec nelze zasunout do vrtáku	Zanesený vnitřek pouzdra zeminou nebo koroze trnu	Vymýt nečistoty vodou, očistit trn jemným smrkem a naolejovat.
Ustřížený spojovací kolík	Náraz rotujícího vrtáku na balvan v plném plynu	Zbytky čepu vyklepnout trnem; použít nový originální čep 8 mm.
Vyklání v místě spoje	Vymačkání otvoru ø 8 mm dlouhodobým provozem s vůlí	Vyměnit opotřeбенý díl; spoj nesmí vykazovat axiální ani radiální vůli.

2. ZÁRUKA A ZÁKAZNICKÁ PODPORA

Záruka se vztahuje na vady ocelového materiálu a geometrickou přesnost lícovaných spojů z výroby. Záruka se nevztahuje na mechanické ohnutí trubky způsobené páčením zaseknutého vrtáku a na přestřížení spojovacích čepů při nárazu na podzemní skálu.

AUTORIZOVANÁ DISTRIBUCE: Distribuce půdních vrtáků a příslušenství Kraft&Dele v České republice je zajištěna společností **Nejedlý s.r.o.** na oficiálním portálu www.nasendaradi.cz.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EC / EU DECLARATION OF CONFORMITY • CE

Výrobce / Zplnomocněný zástupce v Evropské unii:
Foreintrade S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko
Identifikační číslo výrobce (NIP / Tax ID): PL1231298456
Typ zařízení a obchodní název: Prodloužení vrtáku do půdy 500 mm pro motorové zemní vrtáky
Model výrobku: KRAFT&DELE KD5250

Prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že uvedený výrobek splňuje požadavky směrnic EU:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES o strojních zařízeních (MD)
- Směrnice 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)

Harmonizované evropské a české technické normy (ČSN, EN, ISO):

- ČSN EN ISO 12100:2011 (Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady)
- EN ISO 11148-3:2012 (Neinvazivní mechanické nářadí)
- ČSN EN 709+A4:2010 (Zemědělské a lesnické stroje)

Místo a datum vydání:
Tarczyn, 15. ledna 2026

Za výrobce Foreintrade S.A.:
Krzysztof Forein – Prezes Zarządu
(podepsáno v zastoupení)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A SERVISNÍ PÉČE V ČESKÉ REPUBLICCE

Na výrobky značky **Kraft&Dele** je poskytována standardní zákonná záruka **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) od data prodeje.

Autorizovaný dovozece a centrální servis pro ČR:
Nejedlý s.r.o.
Technická podpora a servis nářadí
Internetový portál: www.nasenaradi.cz

Uplatnění reklamace a objednávky ND:
Pro uplatnění záruční i pozáruční opravy kontaktujte prodejce nebo navštivte www.nasenaradi.cz. Vždy přiložte doklad o koupi (fakturu) a podrobný popis závady.

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

V souladu se **Zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech** nesmí být vyřazené zařízení likvidováno společně se směsným komunálním odpadem. Zařízení odevzdejte k odborné recyklaci ve sběrném dvoře nebo u prodejce v režimu zpětného odběru. Doporučené katalogové kódy odpadu dle Katalogu odpadů: **17 04 05 (ocelová nosná trubka), 15 01 01 (kartonový obal)**.

ZÁZNAMY O VÝROBNÍ VÝSTUPNÍ KONTROLE, REVIZÍCH A SERVISNÍCH PROHLÍDKÁCH:

Datum	Druh kontroly / Záznam úkonu	Zjištěný stav / Provedené měření	Razítko a podpis technika
15. 01. 2026	Výstupní technická kontrola výrobce	Zařízení kompletní, bezvadné, funkční test OK	Foreintrade S.A. QC Dept. ✓
.....	Záruční / periodická kontrola		
.....	Pravidelná revize / seřízení		
.....	Pozáruční servisní úkon		